

# ARCHITECTUS

Nr 3(59)

2019

kwartalnik



## Spis rzeczy

### Wydawca

Wydział Architektury  
Politechniki Wrocławskiej

### Patronat

Polski Komitet Narodowy ICOMOS  
Polska Akademia Nauk  
Oddział we Wrocławiu

### Rada Naukowa

Zbigniew Bać (Polska)  
Michail Balzanikov (Rosja)  
Joaquim Braizinha (Portugalia)  
Kateřina Charvátová (Czechy)  
Małgorzata Chorowska (Polska)  
Hugo Dworzak (Liechtenstein)  
Nathalie Guillaumin-Pradignac (Francja)  
Tore I.B. Haugen (Norwegia)  
Robert Kunkel (Polska)  
Ada Kwiatkowska (Polska)  
Bo Larsson (Szwecja)  
Aleksander Piwek (Polska)  
Janusz Rębielak (Polska)  
Vladimír Šlapeta (Czechy)  
Elżbieta Trocka-Leszczyńska (Polska)

### Redaktor naczelny

Ewa Łużyńska

### Redaktorzy tomu

3(59)/2019

Dorota Łuczewska  
Barbara Siomkajło

### Sekretarz

Ewa Cisek

### Projekt okładki

Dorota Łuczewska

www.architectus.arch.pwr.wroc.pl  
e-mail: architectus@pwr.edu.pl

|   |     |
|---|-----|
| Bethania Barbosa B. de Souza, <i>Ewolucja książki artystycznej w grafice i transdyscyplinarność jako jej esencja</i> .....  | 3   |
| Svitlana Smolenska, <i>Architektura i sztuka w latach 1920–1930 na Ukrainie a modernizm europejski: sposoby przenikania</i> .....                                   | 11  |
| Juan Carlos Ramos Guadix, <i>Powtórzenie. Podróż do granic matrycy</i> .....  | 19  |
| Dorota Maria Kurażyńska, Juan J. Cabrera-Contreras, <i>Obraz: Od bycia bogiem[boginią] do stania się flatus vocis – „Rodzina obrazów” Mitchella (część I)</i> ..... | 23  |
| Agnieszka Rożnowska-Jasiewicz, <i>Znaczenie rysunku. Rysunek jako środek poszukiwania formy</i> .....   | 33  |
| Leszek Maluga, <i>Mural jako forma plastyczna w przestrzeni architektonicznej i urbanistycznej Meksyku</i> .....  | 41  |
| Ewa Cisek, <i>Współczesna rzeźba skandynawska jako element wprowadzający narrację miejsca i akcentujący granice przestrzeni architektonicznej</i> .....             | 57  |
| Alina Lipowicz-Budzyńska, <i>Szkoło artystyczne jako przegroda zewnętrzna – jej wpływ na właściwości wizualne i użytkowe</i> .....                                  | 69  |
| Francisco Antonio García Pérez, <i>Budynki, archetypy i kosmogonia na obrzeżu współczesnego miasta</i> .....  | 83  |
| Beata Juchniewicz, <i>Korespondaż – pocztówki z Wrocławia. Czytanie miasta</i> .....  | 91  |
| Karolina Jaklewicz, <i>Geometria na granicy narracji</i> .....  | 105 |
| Piotr Wesołowski, <i>Geumgang Nature Art Biennale 2017–2018 – studium przypadku</i> .....   | 113 |
| Jerzy Olek, <i>Wymywanie z kontekstu</i> .....  | 127 |

## Sprawozdania

|   |     |
|---|-----|
| <i>Odświeżenie tablicy pamiątkowej poświęconej prof. Edmundowi Małachowiczowi – członkowi honorowemu ICOMOS</i> ..... | 143 |
|---|-----|

# ARCHITECTUS

No. 3(59)

2019

quarterly



## Contents

### Publisher

Faculty of Architecture  
Wrocław University  
of Science and Technology

### Patronage

Polish National Committee ICOMOS  
Polish Academy of Sciences  
Branch in Wrocław

### Editorial Counsel

Zbigniew Bać (Poland)  
Michail Balzanikov (Russia)  
Joaquim Braizinha (Portugal)  
Kateřina Charvátová (Czech Republic)  
Małgorzata Chorowska (Poland)  
Hugo Dworzak (Liechtenstein)  
Nathalie Guillaumin-Pradignac  
(France)  
Tore I.B. Haugen (Norway)  
Robert Kunkel (Poland)  
Ada Kwiatkowska (Poland)  
Bo Larsson (Sweden)  
Aleksander Piwek (Poland)  
Janusz Rębielak (Poland)  
Vladimír Šlapeta (Czech Republic)  
Elżbieta Trocka-Leszczczyńska (Poland)

### Editor-in-Chief

Ewa Łużyńska

### Guest editors 3(59)/2019

Dorota Łuczewska  
Barbara Siomkajło

### Secretary

Ewa Cisek

### Cover designer

Dorota Łuczewska

www.architectus.arch.pwr.wroc.pl

e-mail: architectus@pwr.edu.pl

|   |     |
|---|-----|
| Bethania Barbosa B. de Souza, <i>The evolution of the artist's book in printmaking and transdisciplinarity as its essence</i> .....                                   | 3   |
| Svitlana Smolenska, <i>Avant-garde architecture and art of the 1920s–1930s in Ukraine and European modernism: interpenetration methods</i> .....                      | 11  |
| Juan Carlos Ramos Guadix, <i>Repetition. A journey to the limits of the matrix</i> ..   | 19  |
| Dorota Maria Kurażyńska, Juan J. Cabrera-Contreras, <i>Image: From Being a God[dess] to Become a Flatus vocis – Mitchell's "Family of Images" (part 1)</i> .....      | 23  |
| Agnieszka Rożnowska-Jasiewicz, <i>The importance of drawing. Drawing as a means of seeking form</i> .....   | 33  |
| Leszek Maluga, <i>Mural as a visual form in the architectural and urban space of Mexico</i> .....   | 41  |
| Ewa Cisek, <i>Contemporary Scandinavian sculpture as an element introducing the narrative of a place and accentuating the boundaries of architectural space</i> ..... | 57  |
| Alina Lipowicz-Budzyńska, <i>Art glass as an external partition – its impact on visual and functional properties</i> .....  | 69  |
| Francisco Antonio García Pérez, <i>Buildings, archetypes and cosmogonies on the edge of the contemporary city</i> .....   | 83  |
| Beata Juchniewicz, <i>Correspondage – postcards from Wrocław. Reading the city</i> .....  | 91  |
| Karolina Jaklewicz, <i>Geometry on the border of narration</i> .....  | 105 |
| Piotr Wesołowski, <i>Geumgang Nature Art Biennale 2017–2018 – case study</i> .....  | 113 |
| Jerzy Olek, <i>Extracting out of context</i> .....  | 127 |
| <b>Reports</b>  |     |
| <i>Unveiling of a commemorative plaque dedicated to Professor Edmund Malachowicz – honorary member of ICOMOS</i> .....  | 143 |